

BRAUN

הוראות הפעלה
בלנדר יד 7 Multiquick



דגם MQ 735

BRIMAG







מותגים מבית טוב

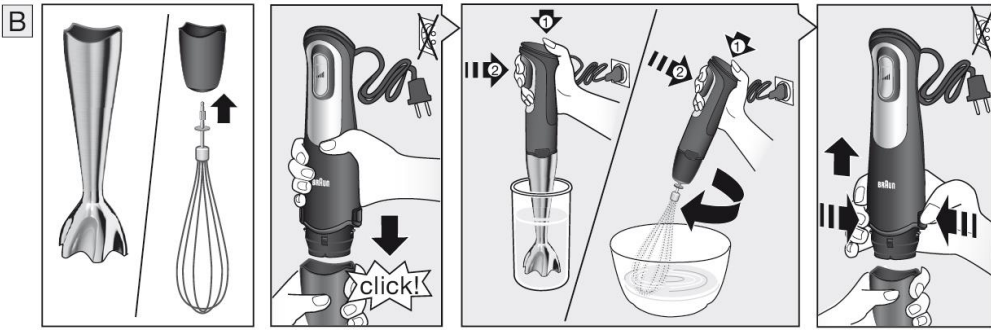
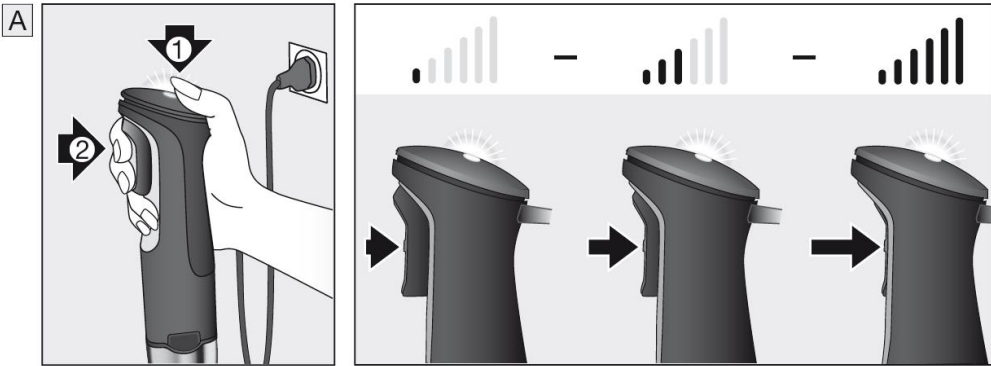
www.brimag.co.il

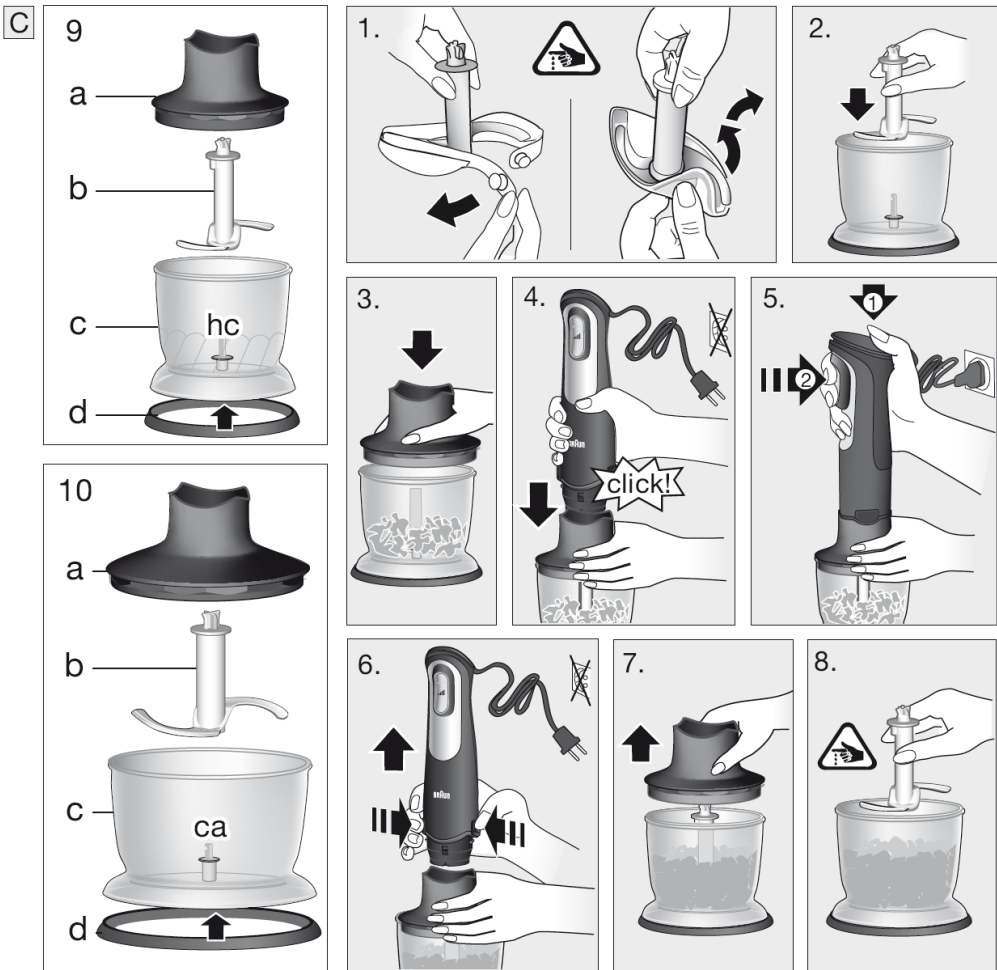
לקוחות נכבדים,

חברת ברימאג בע"מ מודה לכם על שרכשתם בלנדר יד זה.
אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת שתוכלו להפיק את
מירב התועלת מהמוצר, תוך הקפדה על הוראות הבטיחות.
במידה ותיתקלו בבעיות בהפעלת המוצר, או באם תתגלה בו תקלה, אנא פנו
לשירות הלקוחות של ברימאג בע"מ, ☎ 1-700-700-909.

**בברכה,
חברת ברימאג בע"מ**

						
✓	✓	✓				MQ 700
✓	✓	✓	✓	✓		MQ 725
✓	✓	✓	✓		✓	MQ 735

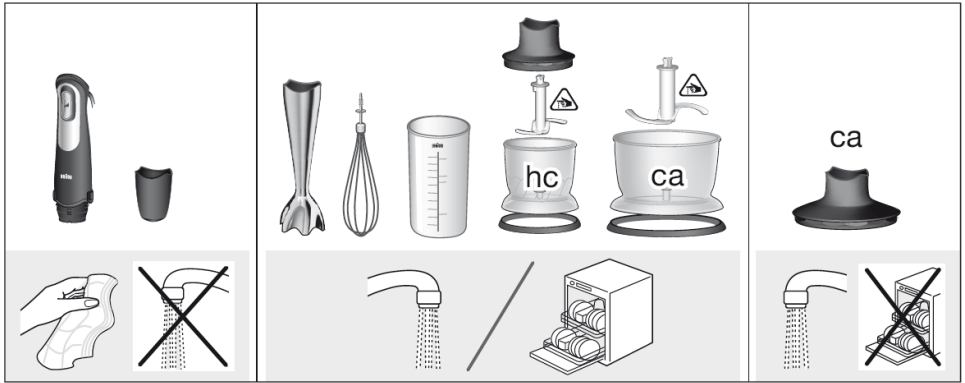




D

	1cm	1cm							
speed					. -				
max.	100g	100g	10g	90g+	50g	7	80g	80g	100g
sec.	10	15	5	45	5	5	10	5	10
max.	300g	200g	30g	—	200g	20	200g	300g	350g
sec.	20-30	20-30	20	—	8x1	20	15	25	30

E



המוצרים שלנו מתוכננים לעמוד בסטנדרטים הגבוהים ביותר של איכות, תפקוד ועיצוב. אנו מקווים שתיהנו לחלוטין ממכשיר Braun החדש שלכם.



לפני השימוש

נא קראו את הוראות השימוש היטב לפני השימוש במכשיר.

זהירות

- הלהבים חדים מאוד! כדי למנוע פציעות, בבקשה טפלו בלהבים בזהירות מרבית. 
- יש לנתק תמיד את המכשיר כאשר הוא נשאר ללא השגה ולפני ההרכבה, פירוק, ניקוי או אחסון.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי ילדים או אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חוסר הניסיון והידע, אלא אם הם תחת פיקוח אדם האחראי לבטיחותם. בכלליות, הרחיקו את המכשיר מהישג ידם של ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו בו.
- אל תחזיקו את חלק המנוע (4), או תיבת הנעת המקצף (a8) תחת מים זורמים, ואין לטבול אותם במים.
- המכסה (a10) ניתן לניקוי תחת מים זורמים, אבל אין לטבול אותו במים, או לשטוף אותו במדיח הכלים.
- מכשירי החשמל של Braun עומדים בתקני בטיחות רלוונטיים. תיקונים או ההחלפה של כבל החשמל חייבים להיעשות רק על ידי אנשי שירות מורשים. עבודת תיקון לקויה עלולה לגרום לסכנות רבות למשתמש.
- לפני חיבור לשקע, בדקו אם המתח שלכם תואם למתח המצוין על המכשיר.
- המכשיר בנוי לעבד כמויות ביתיות רגילות.
- כוס הערבוב (7) וקערות הקוצצים (c9, c10) לא עמידים במיקרוגל.

תיאור (ראו טבלה בעמוד 4)

- A. כפתור בטיחות 
- B. נורה
- C. מתג מהירות חכם/ מהירות משתנה 
- D. חלק המנוע
- E. כפתורי שחרור
- F. מוט הבלנדר
- G. כוס מדידה
- H. a. תיבת הנעת המקצף
b. מקצף
- I. קוצץ «hc»
 - a. מכסה
 - b. להב
 - c. קערת הקוצץ
 - d. טבעת מניעת החלקה

J. קוצץ «ca»

a. מכסה (עם גלגל שיניים)

b. להב

c. קערת הקוצץ

d. טבעת מניעת החלקה

נא נקו את כל החלקים לפני שימוש בפעם הראשונה (ראו «ניקוי»/ איור E).

נורה בקרה

נורת הבקרה (2) מראה את מצב המכשיר. כאשר הוא מחובר לשקע החשמל.

מצב מכשיר/הפעלה	נורת בקרה
המכשיר מוכן לשימוש	אדום מהבהב
המכשיר שוחרר (כפתור הבטיחות נלחץ) וניתן להפעלה.	ירוק
המכשיר התחמם יתר על המידה. תנו לו להתקרר. הוא מוכן שוב לשימוש כאשר נורת הבקרה מהבהבת באדום.	אדום

טכנולוגית מהירות חכמה



מתג מהירות חכמה למהירות משתנה

לחיצה אחת, כל המהירויות. ככל שתלחצו יותר, המהירות גבוהה יותר (איור A). ככל שהמהירות גבוהה יותר, תוצאות הערבוב והקיצוץ מהירות יותר ומדויקות יותר. הפעלה ביד אחת: מתג מהירות חכמה (3) מאפשר לכם להפעיל את חלק המנוע ולשלוט במהירות ביד אחת.

איך להשתמש במכשיר

שימוש ראשון: הסירו את מנעול המשלוח מחלק המנוע (4) על ידי משיכתו ברצועה האדומה.

הפעלה (ראו עמוד 4/ איור A)

למכשיר יש כפתור בטיחות. כדי להפעיל אותו בבטחה, עקבו אחר נקודות אלו:

1. קודם לחצו על כפתור הבטיחות (1) עם האגודל שלכם והחזיקו אותו. נורת הבקרה תאיר זמנית בירוק.
2. לאחר מכן לחצו ישירות על מתג המהירות החכמה (3) בהתאם למהירות הרצויה. אם מתג המהירות החכמה לא נלחץ תוך 5 שניות, לא ניתן להפעיל את המכשיר מסיבות בטיחות. נורת הבקרה תהבהב באדום.
3. כדי להפעיל את המכשיר, שחררו את כל המתגים והתחילו שוב בשלב 1. במהלך ההפעלה אתם לא צריכים להחזיק את כפתור הבטיחות לחוץ.

בלנדר יד (ראו עמוד 4 / איור B)

בלנדר היד מתאים בצורה מושלמת להכנת מטבלים, רטבים, מרקים, מיונז ומזון לתינוקות כמו גם לערבוב משקאות ומילקשייק.

לתוצאות הערבוב הטובות ביותר השתמשו במהירות הגבוהה ביותר.

1. חברו את חלק המנוע (4) למוט הבלנדר (6).
2. מקמו את בלנדר היד עמוק בקערה או כוס הערבוב. לאחר מכן, הפעילו את המכשיר כמתואר לעיל.
3. לאחר השימוש, לחצו על כפתורי השחרור (5) כדי לנתק את חלק המנוע.

כאשר מערבבים ישירות בסיר בזמן הבישול, קודם הסירו את הסיר מהכיריים כדי להימנע מהתזת נוזלים רותחים (סכנת כווייה!).

מתכון לדוגמא: מיונז

250 גרם שמן (למשל שמן חמניות)

1 ביצה ו-1 חלמון נוסף

1-2 כפות חומץ (כ-15 גרם)

מלח ופלפל לטעם

הכניסו את כל המרכיבים (בטמפרטורת החדר) לתוך הכוס על פי הסדר הרשום. הניחו את בלנדר היד בתחתית הכוס, הפעילו אותו במהירות מקסימלית. השאירו אותו במצב זה עד שהשמן ייפך לקרמי. ואז, בלי לכבות, הרימו באיטיות את המוט למעלה ולמטה להכין את שאר השמן. זמן הכנה: מ-1 דקה (לסלט) עד 2 דקות ליותר סמיכות (לדוגמא למטבל).

המקצף (ראו עמוד 4 / איור B)

השתמשו במקצף רק להקצפת שמנת, הקצפת חלבוני ביצה וערבוב עוגות ספוג וקינונים מתערובת מוכנה.

1. הכניסו את המקצף (b8) לתיבת ההנעה של המקצף (a8), לאחר מכן חברו את חלק המנוע (4) לתיבת ההנעה.
2. מקמו את המקצף עמוק בקערה. רק אז, הפעילו את המכשיר.
3. לאחר השימוש, לחצו על כפתורי השחרור כדי לנתק את חלק המנוע. לאחר מכן משכו את המקצף מתיבת ההנעה.

לקבלת התוצאות הטובות ביותר

- השתמשו בקערה בגודל בינוני.
- היזו את המקצף בכיוון השעון והחזיקו אותו נוטה מעט.
- קצפת 400 מ"ל שמנת, לפחות 30% שומן, $4-8^{\circ}\text{C}$: התחילו במהירות נמוכה (לחץ קל על המתג) והגבירו את המהירות (יותר לחץ על המתג) תוך כדי הקצפה.
- חלבונים מוקצפים (מקסימום 4 ביצים): התחילו במהירות בינונית (לחץ עד האמצע על המתג) והגבירו את המהירות (יותר לחץ על המתג) תוך כדי הקצפה.

הקוצצים (ראו עמוד 5 / איור C)

הקוצצים (9) ו- (10) מותאמים בצורה מושלמת לחיתוך בשר, גבינה, בצל, עשבי תיבול, שום, גזר, אגוזים, שקדים וכו'.
תמיד קצצו מזון קשה במהירות מלאה (למשל פרמזן, שוקולד).
לתוצאות הטובות ביותר, ראו טבלת עיבוד D. זמן הפעלה מקסימלי לקוצץ «hc»: 2 דקות.
אין לקצוץ מזון קשה מאוד, כגון קוביות קרח, אגוז מוסקט, פולי קפה או דגנים.

לפני הקיצוץ ...

- חתכו מראש את הבשר, גבינה, בצל, גזר.
- הסירו גבעולים מעשבי תיבול, קליפת האגוזים,
- הוציאו את העצמות, גידים וסחוס מהבשר.
- וודאו תמיד שטבעת מניעת ההחלקה (d10, d9) מחוברת לקערת הקוצץ.

זהירות: הלהב חד מאוד! תמיד החזיקו אותו על ידי חלק הפלסטיק העליון וטפלו בו בזהירות.

1. הסירו בזהירות את כיסוי המגן מהלהב.
2. הניחו את הלהב על הפין המרכזי של קערת הקוצץ (c9, c10). לחצו את הלהב כלפי מטה וסובבו עד שהוא יינעל.
3. מלאו את הקוצץ במזון ושימו את המכסה (a9, a10).
4. חברו את חלק המנוע למכסה.
5. כדי להפעיל את הקוצץ הפעילו את המכשיר. במהלך העיבוד, החזיקו את חלק המנוע ביד אחת ואת קערת הקוצץ באחרת.
6. לאחר השימוש, נתקו ולחצו על כפתורי השחרור (5) כדי לנתק את חלק המנוע.
7. הסירו את המכסה.
8. הוציאו בזהירות את הלהב לפני שאתם מוציאו את המזון המעובד. כדי להסיר את הלהב, סובבו קלות ומשכו אותו החוצה.

מתכון לדוגמא: וניל-דבש-שזיפים מיובשים (כמלית פנקייק או ממרח)

- מלאו את קערת קוצץ «hc» ב-50 גרם שזיפים ו-70 גרם דבש שמנת.
- קצצו במשך 4 שניות במהירות מקסימלית (לחיצה מלאה על כפתור המהירות החכמה).
- הוסיפו 10 מ"ל מים (בטעם וניל).
- המשכו את הקיצוץ למשך 1.5 שניות נוספות.

ניקוי (ראו עמוד 3 / איור E)

נקו את חלק המנוע ותיבת הנעת המקצף (a8) עם מטלית לחה בלבד. נקו את המכסה (a10) של קוצץ «ca» תחת מים זורמים בלבד. אין להניח אותו במדיח כלים. ניתן לנקות את כל החלקים האחרים במדיח הכלים.
אתם יכולים להסיר את טבעות מניעת ההחלקה מקערות הקוצץ לניקוי יסודי במיוחד.
בעת עיבוד מזון עם צבע (למשל גזר), חלקי הפלסטיק של המכשיר עשויים להיצבע. נגבו את החלקים האלה עם שמן צמחי לפני הניקוי.

(ניתנים לרכישה באופן עצמאי, לא זמינים בכל מדינה)

MQ 10	מקצף להקצפת שמנת, חלבונים, קינוחים מתערובת מוכנה.
MQ 20	קוצץ קומפקטי 350 מ"ל לקיצוץ עשבי תיבול, בצל, שום, פלפל צ'ילי, אגוזים וכו'.
MQ 30	קוצץ 500 מ"ל לקיצוץ גזר, בשר, בצל וכו'.
MQ 40	קוצץ 1000 מ"ל לקיצוץ, ערבול, ערבוב וריסוק קרח.
MQ 70	אביזר מכונת מטבח קומפקטי (1500 מ"ל) לקיצוץ, ערבול, חיתוך, פריסה ולישה.

כפוף לשינוי ללא הודעה מוקדמת.

מכשיר זה תואם להנחית האיחוד האירופאי 2004/108/EC על תאימות אלקטרומגנטית ותקנה 1935/2004 על חומרים המיועדים למגע עם מזון.

נא לא להשליך את המוצר בפסולת הביתית בתום חיי השימוש שלו. ניתן להשליך במרכז שירות Braun או בנקודות איסוף מתאימות הקיימות במדינה שלכם.



הוראות בטיחות כלליות למכשירי חשמל

מיקום:

- אין להשתמש במכשיר זה בקרבת מים.
- אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היצרן, ע"י סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר.
- מקמו את המוצר במקום יבש הרחק ממקורות מים או מקום לח.
- יש למקם את המכשיר הרחק ממקורות חום (תנורים, רדיאטורים וכו').
- יש להניח את המכשיר על משטח מאוזן.
- יש לאפשר מרווח מספיק לצורך אוורור המכשיר - אין לכסות את פתחי האוורור.

מתח החשמל:

- ודאו שמתח הרשת (230 וולט) מתאים למתח ההפעלה שמצוין על גבי המכשיר.

זהירות:

- כאשר מחברים את המכשיר לרשת החשמל יש לאחוז בראש התקע.
- אין למשוך את התקע מהשקע ע"י משיכה בחוט החשמל.
- יש לוודא שכבל החשמל והתקע שלמים ותקינים. לתיקון פגמים יש לפנות לחשמלאי מוסמך.
- יש לאפשר גישה נוחה לניתוק כבל הזינה משקע החשמל בקיר.
- כאשר לא מתכוונים להשתמש במכשיר לפרק זמן ארוך יש לנתקו מרשת החשמל.
- אין לפתוח את מכסה המכשיר, אם ישנה בעיה בפעולתו התקינה של המכשיר יש לפנות למעבדת השירות.
- אל תניחו על המכשיר כל כלי שמכיל מים או נוזלים אחרים. במקרה של חדירת מים למכשיר יש להפסיק את זרם החשמל לשקע (הורדת הנת"ך מארון החשמל), לנתקו מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.
- אין להחדיר למכשיר חפצים כלשהם, כניסה של חפצים זרים עלולה לגרום להתחשמלות.
- במקרה של חדירת חפץ כלשהו יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.

תופעות חריגות:

- במקרה של ריח או רעשים שמגיעים מהמכשיר, יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולפנות למחלקת השירות.

ניקוי:

- לפני ניקוי המכשיר יש לנתקו מרשת החשמל. אל תשתמשו בחומרים נדיפים כמו אלכוהול או בנזין.
- ניקוי המכשיר על ידי מטלית יבשה בלבד.

תיקונים ושירות:

- יתבצעו על ידי מעבדת שירות מוסמכת.